



Preparing every student to thrive in a global society.

Ngày 8 tháng 8, 2015

Thưa Các Bạn thuộc Học Khu East Side Union High School District,

Chào mừng Các Bạn trở về niên khóa 2015/16! Đầu năm thứ tư làm Tổng Giám Đốc học khu, tôi vô cùng phấn khởi với sức lớn mạnh và rất nhiều thành quả mà học khu chúng ta đạt được trong ba năm qua. Suốt bốn năm liên tiếp, chúng ta đã gia tăng sĩ số tốt nghiệp, giảm bớt sĩ số bỏ học và gia tăng sĩ số hoàn tất những quy định lấy lớp từ A-G để tốt nghiệp đúng theo các trường đại học đòi hỏi. Năm ngoái chúng ta đã có dịp ăn mừng nhiều thành quả lớn tại các trường như sau đây, và còn nhiều hơn nữa:

- Nhóm Kỹ thuật Người máy, trường Andrew Hill, đoạt giải sáu Vô địch Thế giới tại St. Louis
- Nhóm Japan Bowl, trường Silver Creek, đoạt giải bốn, cuộc Tranh tài Quốc gia Japan Bowl, và được mời đi thăm Tokyo, nước Nhật, năm nay.
- Học viện Không gian & Kỹ thuật, trường Independence, được 10 học sinh vào nội trú và tiến bước vào STEM (Science, Technology, Engineering and Math --các nghề Giáo dục Khoa học, Công nghệ, Kỹ thuật, và Toán) với các công ty Fortune 500 của vùng Vịnh.
- Năm xuất sắc về thể thao với hơn ba mươi giải League Championships
- Cuối cùng, chúng ta luôn luôn hãnh diện về tất cả những con em chúng ta mùa thu này được nhập học các đại học Santa Clara, Stanford, Cal, UCLA, Harvard, MIT, Yale và Columbia. Đây chỉ là một số đại học danh tiếng mà học sinh của học khu nhập học.

Năm học mới lúc nào cũng cho chúng ta cảm giác mới mẻ, hy vọng, với những thách đố mà chúng ta sẽ cùng nhau đối diện. May thay, suốt hai năm qua, Quy cách Tài trợ do Địa phương Kiểm soát đã mở cho Học Khu những con đường chưa từng có, kể từ năm 2007. Chúng ta bước trên đường chi trả rất cân bằng và hữu dụng. Chúng ta đã loại bỏ năm ngày nghỉ không ăn lương, nhân viên toàn học khu được tăng lương xứng đáng là 1.95% trong niên khóa 2013/14, 5% trong niên khóa 2014/15, và giữ được 100% phúc lợi y tế gia đình. Trước mắt, chúng ta đang được dự tính tăng lương 3% trong niên khóa 2015/16. Trong hai năm sắp tới, chúng ta sẽ giải quyết nạn thêm 3 học sinh vào sĩ số lớp học bằng cách loại bỏ tình trạng thêm 2 học sinh vào sĩ số năm nay, và niên khóa 2016/17 sẽ trở về tình trạng sĩ số trước thời kỳ suy thoái.

Hội Đồng Quản Trị Học Khu East Side Union High School District

Vân T. Lê, Chủ tịch, Lân Nguyễn, Phó Chủ tịch, Frank Biehl, Thư ký, J. Manuel Herrera, Ủy viên, Pattie Cortese, Ủy viên

Chris D. Funk, Tổng Giám đốc

Thư Chúc mừng Trở về Năm học mới của Tổng Giám đốc Học khu
8 tháng 8, 2015

Trang 2

Chúng ta rất dũng mãnh trong hai năm qua về phương diện thuê mướn nhân viên để lấy lại những gì đã mất trong thời kỳ suy thoái, đồng thời cũng đặt thêm những chức vụ mới để phục vụ những nhu cầu tâm lý xã hội của học sinh, cải tiến sự gắn bó với trường sở của phụ huynh và hậu thuẫn cho việc phát triển chuyên môn của các giáo sư. Học khu đã tuyển dụng 204 nhân viên để phụ trách việc cải tiến môi trường và thành quả giáo dục cho mọi học sinh.

- 119.70 Nhân viên có Tín ủy, bao gồm 56 Giáo sư, 27 Giáo sư Cố vấn, 17 Cán sự Xã hội, 10 Giáo sư Đào tạo
- 72.13 Nhân viên Tập vụ, bao gồm 12 Chuyên gia đặc trách Kết hợp Phụ huynh & Cộng đồng, 7.63 Nhân viên Tập dịch, 12 Kỹ thuật viên các Dịch vụ Yểm trợ
- 6 chức vụ Quản lý Nhân viên Tập vụ, bao gồm Giám đốc Tiếp thị & Liên kết Quần chúng, Giám đốc đặc trách các Nhân viên Tập vụ
- 6 Quản trị viên đặc trách các Nhân viên có Tín Ủy, bao gồm Giám đốc các Dịch vụ Học sinh, Giám đốc các Dịch vụ Nghề nghiệp, Giám đốc Nghiên cứu & Giải trình

Các Tiêu chuẩn cho những Môn học chính của Tiểu bang là một dịp khác để Học Khu thay đổi lớn về phương pháp giảng dạy và cách thức học sinh chứng tỏ sự học tập của mình. Tất cả các trường của chúng ta đều phấn đấu chuyển bước sang các Tiêu chuẩn cho những Môn học chính của Tiểu bang. Những thay đổi chính mà học sinh và phụ huynh sẽ thấy là lối học tập mà học sinh sẽ phải chứng tỏ mình đã học trọn vẹn được những gì, cũng như loại lượng giá mà các Tiêu chuẩn cho những Môn học chính của Tiểu bang đề ra. Công việc lượng giá này sẽ bằng máy điện toán và bám sát theo diễn tiến học tập của học sinh.

Công trình xây dựng theo trái khoán các Luật E, G và I tiếp tục đổi mới mới các trường của chúng ta với những tân trang lớn của tòa nhà U và rạp hát Trường Trung Học Oak Grove, tân trang rạp hát Trường Trung Học Independence, hệ thống đèn sân vận động Trường Trung Học Santa Teresa và lắp đặt các máy thu hình an ninh hiện đại trên toàn học khu. Năm nay sẽ bắt đầu thêm những công trình tân trang bảy hồ bơi, cũng như những Nghiệp đoàn Học sinh mới của các Trường Trung Học Yerba Buena, James Lick và Oak Grove, bao gồm việc tân trang khu tụ hội học sinh của Trường Trung Học Andrew Hill. Đó chỉ là một số phương án dự trù bắt đầu từ niên khóa này.

Sau cùng, Học Khu đã bán hết Trái phiếu Kỹ thuật Giáo dục của Luật I. Tôi rất phấn khởi thừa rằng chúng ta vừa qua một mùa hè bận rộn về kỹ thuật công nghệ! Chúng ta đã có 340 giáo sư được huấn luyện, hơn 90 vị tham dự huấn luyện để trở thành Huấn luyện viên Google có tín ủy, 25 vị dự lớp cao cấp và 8 vị đã bắt đầu tham dự (và đậu!) các kỳ thi. Việc lắp đặt vô tuyến trường sở của chúng ta đã hoàn tất các Giai đoạn A và B, khiến mỗi lớp đều có khả năng truy cập vô tuyến với tốc độ nhanh gấp 10 lần hơn trước đây. Kết hợp mạng tăng từ 1GB đến 10GB tại Văn phòng Học khu và 1GB đến 2 và 3GB ở các trường. Giai đoạn C đã bắt đầu và sẽ giúp mỗi trường truy cập vô tuyến khắp khuôn viên. Mùa thu này, chúng ta sẽ bắt đầu phương án mở rộng vô tuyến đến cộng đồng. Tuần thứ hai tháng 9 này, chúng ta sẽ có hơn 22,000 máy vi tính sẵn sàng cho học sinh sử dụng. Các chương trình huấn luyện nhân viên học khu và học sinh sẽ thực sự đạt yêu cầu vào tháng 11 khi Nhóm Huấn luyện viên mở các chương trình huấn luyện đều đặn cho nhân viên và học sinh và mở rộng đến cả các thành viên quan tâm trong cộng đồng.

Thư Chúc mừng Trở về Năm học mới của Tổng Giám đốc Học khu
8 tháng 8, 2015

Trang 3

Năm mới này sẽ vô cùng hào hứng! Học khu chúng ta là một cơ quan hết sức phấn đấu để cải tiến cách thức giáo dục con em và phục vụ cộng đồng. Xin cảm ơn Các Bạn trước về sự liên tục hậu thuẫn cho Học Khu East Side Union High School District.

Chúc Các Bạn những gì tốt đẹp nhất,



Chris D. Funk
Tổng giám đốc Học khu